

THÂN-CHUNG

XUẤT SẢN MỘI NGÀY

Chủ-nhiệm:
DIỄP-VĂN-KÝTòa báo:
Góc đường Filippini và Espagne
GIÁP THẤP NÓI: 324Chủ-bút:
NGUYỄN-VĂN-BÁ

THỦ NGÓ LẠI XUNG QUANH NỊNH

Mấy hôm rày, tin tức dồn dập, làm cho ai là người vỗ-tam-thé-máy, nghe dặng cũng phải « trong người mà gầm lai lai ».

Người Án-dô dương mồ đại-bối tại Calcutta, ông hành Gaudi-lai xưởng tay chay au-phục. Ma rồi đây sẽ có hàng vạn, hàng ngàn người đồng chí, di cung Án-dô dặng cõi động truyền bá làm sao kỵ cho đến mục đích. Nếu như có ai không vung lịnh thi họ lại nâm áo mà xé ngay. Một chuyện đó, tưởng cũng đã làm cho người Án-lê phải suy nghĩ lại. Vì cái gốc.....

.... thuộc địa là kinh tế, nghĩa là di kiem nguyên liệu về mà chế tạo ra đồ, rồi đem đồ chế tạo kỵ di bán. Hướng chí kỵ đại-bối Calcutta này không phải là chỉ bán có một vấn-dề ấy mà thôi. Tưởng chắc rồi đây cái tên tự trị của người Án-dô cũng sẽ có thành hiệu không chầy.

Còn Tàu, sau khi đã ký điều ước thông thương với Đông-dương, thì chánh-phủ Nam-kinh lại tuyen bố cho chánh-phủ bèn này biết rõ điều kiện của người Tàu yêu sách cho các-chủ kiêu-cu ở xứ này: Lập lanh-sự, bõ lê lán tay v.v.; đại-bối là từ đây chánh phủ Đông-dương hẽ muôn giao-hảo với Tưởng-giới Thạch, thì phải dài người Hoa-kiều như dân mõi nước cõng-quốc vậy.

« Đông-bighth tương lân », nghe vậy thật minh cõng mảng thăm cho anh em một giống biết bao, mảng thăm cho cái thời cuộc xu-tiến-dương này cũng enghen it. Cõi kheo ai nhô ai bõi tự cõng ở đâu xa xa mà cũng chiếu đựng it nhiều ánh sáng qua thấu nơi..... nầy.

Nhung, than ôi ! cái vận mạng của một nước không phải như cái vận-mạng của lùng người, không phải oán-bằng-noi sự may rủi. Người Hu-lap ngày xưa về Ông thần-tài bị mất, là chỉ Ông thần-tài của chính, chứ không phải Ông thần-tài của một Dân-tộc.

D.V.K.

Luật pháp ứ-dâu ?

Theo phép thi :

1- Những người bị phạt tù vì đồng thuế thám trẽ, theo lời nghị của Đức Giám-quốc ngày 6 Janvier 1903, đều là hạng tù nhẹ tội (simple police) :

2- Những người bị giam tại khám mà tên chưa kén án, cũng kén iỏi mà còn chống án thi đều là người chưa có tội ;

3- Những người kén án v.v. tội nhẹ (simple police) nghĩa là từ 1 iỏi 5 ngày tù, cũng từ 1 đến 15 quan tiền v.v. phải vò khám nhưng dặng ở không, chẳng phải buộc làm công việc chi cả;

4- Biên-lộ 40 trong luật hình những người bị kén án v.v. tiêu hình (từ 6 ngày đến 5 năm) phải bị cầm tú tại khám và phải làm công việc ; nhưng mấy người ấy dặng phép lợm một việc nào trong khám cho vừa ý

mình mà làm.

Như vậy mà sao trong khám ngày nay lại buộc : một là những người bị giam chưa có án, thi làm công việc trong khám, cũng bén dở xanh ; hai là, những người bị án nhẹ tội và án tiêu hình bị kén tú khán dặng làm công việc nặng nề, chẳng dẽ cho những người bị án nhẹ tội nghỉ tại khám ; ba là to tiêu hình không dặng quyền lực công việc tại khám mà làm

tay theo ý muốn ? Tại sao ?

Mấy đều trái phép như vậy, toà án và chánh-phủ có biết

Người Annam ở Paris

D.V.K.

Báo L'œuvre nói rằng ở kinh-dô Paris bây giờ lại thêm một món công-nghệ mới là nghề son (language).

Hầu hết những thợ son ở Paris đều là người Annam, những dỗ của họ son thi nhiều lắm, từ cái bình-phong đẽ trước cửa cho đến cái hộp đẽ đựng rong là đủ.

Có theo như lời báo L'œuvre thi xưởng thợ son của người Annam phần nhiều lập ra ở quận thứ 14 của kinh-dô Paris (14^e arrondissement) và họ dùn hàn hiệp với nhau lại mà lập ra.

Nhưng dỗ của họ son xong, họ đem bán cho mấy nhà hàng lớn đẽ cho người ta xuất-cảng.

Hàng bán chạy đến nỗi, thường khi làm không kịp cho người ta mua, bởi vì không có bán đỗ cho thợ mà làm.

Nhưng dỗ của họ son giỏi, Paris lượng mồi tháng có đến những mồi ngàn rưỡi quan (1.500!).

Xin chánh-phủ trả lời giám.

Vương-Quang-Ngưu (Hiện bị giam tại khám Mitho)

CẨU CHUYÊN HÀNG NGÀY

Theo lời de La Pocheardière.

Thiết là khó hiểu !

Máy nhà kẽ toán bên Langsa, — nhà kẽ toán nghĩa là bất kỳ chuyện chi cũng lấy số mà tính — thường hay nói rằng trong năm 1914 mà đã xây ra trận giặc ghé gớm ấy là tại bờ biển Langsa it làm dẽ. Phái chí bảy giờ mà dân Langsa được 60 triều, thi đã không có gìat.

Đông chung nào lai it giặc chung nay.

Ký thật ! ho nỗi ra mình càng không hiểu.

Lúc trước ở trên vùn « triết » bá A-dâ bì con rắn phinh ròi lam bông với ông A-dong mà đẽ ra hai dòn con, tên là Cain và Abel.

Đó có hai dòn mà đã du ra một ròn. Nên chí vira lòn lòn, thi Cain giết anh chét, Cain giết anh đồng-bông lòn một mình mà làm

chết lai kẽm. Huống chí kỵ đại-bối Calcutta này không phải là chỉ bán có một vấn-dề ấy mà thôi. Tưởng chắc rồi đây cái tên tự trị của người Án-dô cũng

sẽ có thành hiệu không chầy.

Người học thức thi cứ ôm đồng bằng cấp mà ngã ?

Cái nỗi khổ dão của nước nhà, kè sao cho xiết !

Song chuyện xà lít mà, cảng kho mà làm chưng.

Coi theo đó, cũng đẽ biết là không phải có giặc là bõi it người mà tát đóng người chở.

Ông bà A-dong mà đẽ ra có một

mình Cain, thi lấy ai mà giết.

Song chuyện xà lít mà, cảng

kho mà làm chưng.

Bé nói chuyện gần.

Cùng lú trước đây, người Á-

châu, tuy cũng đẽ đóng ròn, song giết nhau chưa bao nhiêu.

Giặc chém, giặc xóm, chua có chí ghé gớm, và mình da vàng.

Cain da không den, tánh linh vẫn cung hơi khác nhau. Vậy mà

chứng phe con cháu ông Noe

qua đây, ôi thôi ! khôi nói. Khi

thi họ giết, khỉ thi họ xùi bén

này giết, coi thử truyện Tàu thi

không chung.

Tôi không... không... không

tối chí chiêu theo đó mà bác lai

và vĩnh kiếp bất diệt chí thiện

quoc... Hòa bình như « bì vả

má bén nẩy, xáy má bén kia

chiu cho vả nǚ », là muôn

dèn cái khí phán nõ phát ra

không trùng tiết. Chờ xét ra

Chúa cũng là ra chien, không

phải tần-trần một myc chủ hòa.

Kia nỗi lúc ném đồng tiền có

in mặt Cesar, tó ý khinh bi tiền

là một cái lè hại cho xá hội.

Kia nỗi lúc ở Jérusalem luy

đay lém roi giặc, giặc kẽ lóng

quyen, bá chiếm, tó ý khinh bi

cái tôn vinh phu qui của pham

nhân.

Chí Chúa ở đó, công Chúa

chứa thành, thán Chúa đã lên

cây tháp-tự giài !

Nhung phái hiếu rằng : Dу-

Nhựng chém áo rộng của anh

vua kia, không phái là sự làm

trong. Má là một sự rất có ý-

nghĩa. Chém áo vua, là lén á-

đang chém « anh vua đó, ai

còn không biết nõa thời thò.

Quả roi giặc của chúa Gi-

tô, sau có hiện-quá.

Trái trả lại.

Cha mẹ Thích-ca đều là bực

vua chúa lây-lòng. Tịnh-Phan

vương là cha vây.

Thời bấy-giờ quoc-van suy-

dời, bốn phia cõng-dịch Ap-

bach, nước có mồi diệt-vong.

Thế mà nội-chánh hù-bại, trong

nước thoả-xa-hoa du-alem rất

thịnh-hanh, trong cung-dinh

thoi-dam-dot tranh-dot qua doi.

Phật không chịu nỗi cái không-

khí-kim-dot » tý, lấy cái thân

san hô trong nhà qui-toc, làm

thể-lử ở một nước, mà khinh-bi

cái-ton vinh phu qui của kẽ pham

nhân.

1) Ông này có lớp chợ Binh-Trị

& Mỹ-nga.

2) Cố quyet Triết-hoc-tu-duc, hiện

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

3) Cố quyet Histoire du Christ, của Giovanni Papini, hiện-Peyot xuât bản.

(4) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

4) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

5) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

6) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

7) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

8) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

9) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

10) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

11) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

12) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

13) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

14) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

15) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

16) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

17) Cố quyet Phật-giao triết-hoc,

Thuong-vu-Sa-tho quan-xit-ban,

</div

THẦN CHUNG

2

• Poinsard & Veyret.

AROME MAGGI

• Poinsard & Veyret.

HỌC THUYẾT

KHOA-HỌC VỚI VĂN-HÓA

Ý nghĩa và chủng-loại của văn-hóa

Khoa-học tức là một thứ văn hóa.

Muốn biết khoa-học là thứ văn-hóa gì, cần phải biết trước cái bồn-thể của khoa học là vật.

Muốn biết bồn-thể của khoa-học cần phải đem khoa học mà so-sánh với các thứ văn-hóa khác.

Muốn so sánh khoa học với các thứ văn-hóa, trước hết phải biết rõ ý nghĩa của toàn thể văn-hóa.

Ý nghĩa của văn-hóa, xưa nay các nhà học vấn vi cuộc biến-thiển của thời đại và nghệ thuật, dụng công giải thích rất nhiều, không thể dùng một vài lời mà thuật lại cho hết. Nhưng lời giải thích trọng yếu, thì: về đời cõi cho là: « phàm chủ nghĩa nào có thể cải lương được kiêu sao hoang mị rợ, và tăng tiến được trình độ học thuật, tức là văn-hóa; » về gần nay phần nhiều cho là: « phàm chủ-nghia nào có thể trừ được sự thương ngại cho loài người và tăng tiến được nenh hạnh phúc của loài người, tức là văn-hóa. »

Theo như hai thuyết nói trên mà chia riêng chủng loại, thì nguồn suối của văn-hóa có thể tóm lại làm ba thứ lớn. Phàm những văn-hóa có thể bỏ sự thương ngại của loài người đối với thần linh, mà khiến cho loài người tăng tiến hạnh phúc thì để vào một môn. Môn đó tức là tôn giáo. Phàm những văn-hóa có thể bỏ sự trường ngại cho tri thức của loài người, mà khiến cho loài người tăng tiến được hạnh phúc về linh-thần, thì để vào một môn. Môn đó tức là triết-học. Phàm những văn-hóa nào có thể bỏ sự trường ngại ở con đường tri thức của loài người mà khiến cho loài người tăng tiến được hạnh phúc về vật chất, thì để vào một môn. Môn đó tức là khoa-học. Tha-hờ các nhà học vấn đem văn-hóa mà tách bạch làm bao nhiêu loài, cũng không ra khôi-phạm vì ba môn văn-hóa đó.

Theo ba thứ văn-hóa đó mà tìm nguồn xét ngon, thì ở thế giới, không có nước nào đều phải công nhận tôn giáo là thứ văn-hóa khai sáng sớm nhất. Vì rằng: trong khi loài người mới bắt đầu khai hóa, đối với hiện tượng của vũ trụ và ý nghĩa

là chỉ nhờ sự suy-lường và sự

Ngô lâm! Hay lâm!

Ngô lâm!

CỘN AI KHÔNG BIẾT?

Khán đài Suối-dòn làm thiệt khéo nỗi danh
đã 10 năm nay, khán lâm đã tuột xáo tại làm bảng
thứ nhiều thiệt đến thất chát.

Dầu Indiana Đề đánh bóng bàn ghê tú
dành bóng dầu Indiana thì giữ bàn ghê được khôi
móc và càng ngày càng lên nước tốt.

Bô may mùng 1, Bắc-kỳ: thứ dết chỉ dôi
chết lót dùng lót vách, dầu giặt úi mấy trăm lần
cùng không đưa chí.

Phân Bác hiệu TAM-PHUNG và 2 đồng
tiền mây Ba nay có đều thuế gung.

Máy mòn hàng kè trên đây có trả bán tại nhà
hang.

NGUYỄN-DŨC-NHUẬN

Ở số 42 đường Catinat và 10 rue de SAIGON



Sữa hiệu con chim NESTLE
là tốt hơn hết trong thế giới

Trung cáo đồng bào

Máy tháng rồi đây không rõ tên
phi-loại nào di cung trong lục
tỉnh mao nhán tên là Hội
đồng Thêm & Bachieu, mà gọi
tên dầu g. bao về sự thương mại
và cầu-chuyển Ông già hàn cũ nay
co nhiều thay đổi, chau-giờ dù ta
xem không ngoài hai cửa cho
nơi trên đây. Như môt máy ngay
tên phi-loại ấy đến lòn Tân
niệp (Vinh), dám bao gan lai
tệm Tang-di ký mao nhán tên là
bản luu việc thương mại sau đó
còn đổi got ra di, làm cho ông chủ
tên ay phải dịch thân đến Bachieu
ma tóm kiểm toll, không đến nhà,
tai tiệp kiêm on trọng ta co ve
o nay làm, chứng ứng từ tui
on chuyen moi hay ong da lam
an ay roi.

Vậy hôm nay tôi xin kính mày
ion trung-ao cung đồng-bao trong
và chau được rõ; sau này có ai
tien va nay bat luu, xung là Hội
đồng Thêm & Bachieu trong cầu
ban thiệp xin đồng-bao hay tra
tai Ban-dit va danh tinh, chon
viet tin ma phai hi dia tieu
on gat gom.

Bachieu le 10 Janvier 1929

Ho-iai-Thiem
Hoi-dong dia-hat

NỮ-LƯU THO'-QUÂN

GOCONG

Mới xuất bản quyền

NỮ-ANH-TÀI

Các bạn thanh-nien
nên xem: Văn hay
chuyen la.

Ai muốn làm vua

Ai muốn làm vua hãy
mua Cờ-quan về chơi
trong giấy lát sẽ được
lâm vua

A-quan in chữ quoc-
ngu để chơi và thủ vị
lâm, có bán ở hiệu
Nguyễn-DŨC-NHUẬN số
42 catinat và các nhà
buôn Annam đều có bán
giá 0.40.

Qui danh cùa tôi

Đay ròng chữ Pháp cho
nhà lò hội trên 13 năm
rồi.

Nay tôi mới xuất bản
cuba.

TÔI HỌC CHƠI PHÁP
cho nha lò hội không
có thể học theo cách
bài đến nha

Giá mỗi cuon 2 \$

Tienda tôi chịu, man-
date gởi cho P. Roussel

Cánh trường
RAPID PROGRESS
Cholon

Wm. G. Hale & C
7. Quai de Belleyne.
SAIGON

SINDEX
N° 1, Rue Lefèvre - SAIGON

Installations
complètes de
RIZERIES
de tous tonnages

NHÀ MÁY GẠO
Buôn bán từ tè,
giá cả nhẹ nhàng,
rap chạy tốt rồi
mời lạy tiền dù.

TIN TRONG NƯỚC

NAM-KY
SAIGON
Thể-Thao

Tổng-cuộc Thể-thao Annam

Ngày chúa nhưn tại sân Moyer có
hai trận đấu cầu như sau này:

Trận đấu Thudaumot B da với
Commerce B.

Trận sau L'Etoile de Giadinh da với
Commerce A.

Khi mới vào giap chiến thi thấy bên
Commerce I có 9 người mà thôi, nên
da coi chẳng được hay như mọi lần,
nên mới tháng không được. Đầu tháng
thứ 10 phát động hồ bên Thudau
mot được banh hồ bên Thudau
mot được banh hồ bên Commerce B, luoi duoi Le là
trung-tuong tiên phuông của Thudau
mot được banh da lat của thành
bên Commerce B, Commerce B thua
1 ban.

Đem banh ra giữa da lat chẳng
bao lâu kể từ giờ nghỉ giải lao.

Vô da lat Giap gởi lại một banh
khí Govap dem banh xuong. Hay
hay ve cang cho Paul Thia ra lay
banh da len, ma chong khiet tai sao
giam cuoc lai phut Penality, ben
Govap xap banh da thi Tuan chung
muon den de banh lot vào lưới
ben Govap gởi lai một banh la (3 à 3).

L'etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn. Hay được banh dem
da giao Coln, Coln tra xuong da
nhieu van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn. Hay được banh dem
da giao Coln, Coln tra xuong da
nhieu van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à 3).

L'Etoile de Giadinh thắng một banh
thứ 5 nhưn, nhia co Nguen da nhieu
van giua Giap da banh lot luon
ben Govap thua một banh nua la
(3 à

Thuốc ho sặc vàng

Thuốc này trị những chứng ho, như là ho gió, ho lao, ho khan, ho sốt huyễn, hắc hắng, lâm mau. Hỗn dung thuốc này và trong một hai ngày thi thấy thuyền giảm nhanh; ho ngon, ngứa được, thì quả nhiên cốt ho phát biến.

Bà dùng chằng nê tốn công và tại Trung-Nguyên lưu chôn được nhiều thứ thuốc tốt nhất qua Việt-Nam bao giờ là một thứ thuốc đắt tiền là Cát-Khai-Huân, ai ai cũng đều ca ngợi Mua sỉ thi tình giá éng, các thành đều có gồn hàn.

Gia mứt gỏi 0.10

Thần hiện Phat Lanh Hoan.

Bà dùng chỗ ra thuốc hoan này shayn tri han dam ta chiet hon mua nam mao; khi nong khai lam, dau nhut, các chứng trung cảm, uống thuốc này tài ter siep hieu. Muoi sas ua gia rieng.

Gia mứt gỏi 0.10

Mandat de gori cho Nguyen Thanh coi them VAN AN DUONG No 18 Rue de Daoumont - Saigon

Ai mướt học

Mot vi Ky-su-truy de ghiệp
Trung-Dong hoc hiện(Ecole
Central) vissi ra, co se
ranh manh day cho may
thay thien nha no hoc thi
breve va oan au reat.

Viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

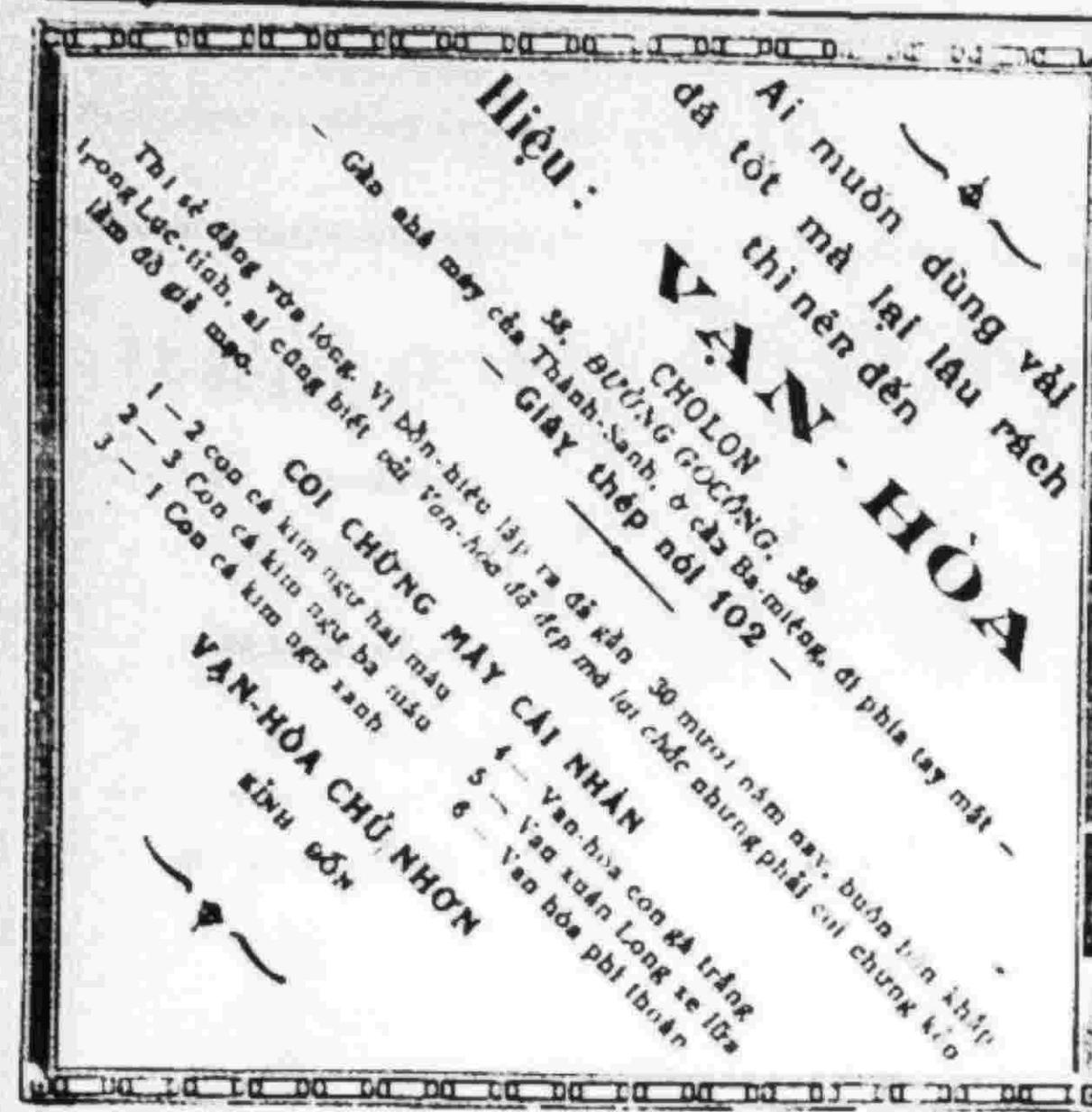
Ban tay moi qua.

Mr. P. M. Prudon Sir chô
viet tau chuong ..., xin
no hop ton san lai (toute pos-
tale N. 14 - Saigon).

Nhiều kiểu lá

NHA IN BAO-TON

23, Rue Filippini et d'Espagne
-- SAIGON --



TRUNG-CHAU-LU-QUAN

CANTHO
Hôtel Central

Là nhà nghỉ tốt nhất, đẹp nhất và phòngчиết nhất tại thành-thành CANTHO. Nhà có một view rất, theo kiểu vò kinh thời. Mỗi phòng đều có nước máy, mỗi phòng hang nhét có phòng tắm riêng. Mỗi tầng đều có hai cầu thang.

Công ty phòng rộng lớn, nguyên một căn nhà, để riêng cho qui hành khách đi đường có nhu cầu theo đồng.

Nhà nghỉ có trung trọng châm-thanh, đường dài 10 Delanoos, ngay nhà in Bao-ton, là nơi rất thịnh.

Đóng mỗi 24 giờ từ 5,

Nhà nghỉ có bao cát Tây, có

đầu bếp rất khach.

Qui vi hành khách có dịp đến CANTHO, xin mời ghé lại nhà nghỉ chúng tôi một lần thì rõ cách chúng tôi làm rất là vui lòng quý khách.

HỘ VĂN T

Trung-CHAU-LU-QUAN

Phòng ăn lo về
việc thương mại

Lo vè việc mua bán đất ruộng,
nhà phố, vườn v.v., lo bao các việc
tờ giấy xác lục các tờ giấy tờ tài
án và các tờ bổ. Vậy xin quý khách
cố đều chỉ hỏi tranh tung nợ tài
hoặc muốn xin xác lục tờ giấy đầu
chi xin mới đổi phòng vào tối mà
thường nghỉ và tối tinh cho các ông
khỏi tốn kém vò iết, xin nhớ đổi
phòng văn tôt tiếp trước từ 10 và
tối 12 giờ.

Sau xe nhỏ của ông
đồng dùng 12 mã lực

HOTCHKISS

Sau xe lớn của ông
đồng tròn lái 12 mã lực

HOTCHKISS

Bảy giờ đồng nhứt định hả: tựa 12 mã lực

HOTCHKISS

là thứ trung

Bởi vì xe dù có dù sự tốt ông cần dùng
Đương cho co xanh di nứa cũng được êm ái, iết
chạy man, chì xe dù cầm tay hành di chau-thanh
nhé nhao, không co khô nhoc, sở lòi hổ tốn, thành
ia thứ er rẽ hơn hổ dùng động lâu

Nếu ông chưa nhứt định

Bởi vì ông chưa có di trú

HOTCHKISS

GARAGE JEAN LUMTE
34, Bld. Norodom SAIGON

— PHẠM-HÀ-HUYỀN —

Transitaire

Bão-lanh-vận-tải, làm thuỷ duanne các hàng-hóa xuât
cảng nhập-cảng v.v. gửi hành đồ bagages.

Có tiệm bán sỉ: giài giáp, vải, nung, hàng bắc, tạp-hoa

ph-áo & Vietnam. Trà hóng.

Ở xá xí gởi theo thương-nghị.

36 rue Sabourain Saigon. Téléphone: 231

No. 89



(Dịch tiều-thuyết Tây)
Người dịch: VO-DANH-THI

XI
(Tiếp theo)

Tôi sẽ báo cho cô ta một
cái tin mừng.

Vậy cô ta có nói chuyện
tôi với Di thiệt phải không?

Phải, có nói với tôi tôi
hôm qua, khi cậu với bạn cậu
đã đi về rồi. A người bạn của
cậu đó vẫn mạnh giỏi chờ? Tôi
nhớ như tên cậu ấy là Lê.....
phải không?

Phải. Trong khi trả lời tôi
không hỏi nào mà không cười
cậu. Thu-Cúc có hỏi thăm tôi
phát-chiai động bởi vì thấy Di

ở đâu, làm gì và những người
mèo của cậu khi trước là ai.
Tôi tóm một lời, là có in có ý
đó hỏi cho biết ngọn nguồn lach
sóng của cậu. Biết chí tôi trả
lời này, nhưng sau lại tì cõ
thông rằng cậu là một người
phong-nhã lắm.

Xin cảm ơn Di! Bảy giờ tôi
xin hỏi Di vậy chờ hôm qua có
ta cõi Di di việc chí vậy?

Có chuyện chí đâu, có ta
biết tôi nói với Bà-tước đừng
có tôi nữa, song bùa may có ta
cõi tôi một việc, bảy giờ tôi
mới đến đê trả lời đây.

Vừa khi đó Thu-Cúc & trong
phòi gõa mặt bước ra.

Sau khi vừa mới sára-soạn
xong, trong cô ta lại càng có cái
về xinh-xáng là thường.

Có ta chun chí mang dép
sa-tanh chờ không mang vớ,
và cay móng tay vừa hỏi Di
rõ ràng:

Una Di đấy à? Vậy chờ Di
đã dí tôi công-trúe cho tôi chung?

— Di rồi.

— Ông ta nói làm sao?

— Ông có đưa tiền.

— Đưa bao nhiêu?

— Số ngàn.

— Di dem vè đó chờ?

— Ở đây.

— Ông có tò ý gì bắt binh
không?

— Không.

— Tôi nghiệp cho ông giài bý
quá.

Thu-Cúc lấy sára giây ngắn
quan rồi hỏi Di ba:

— Di-Ba oi! Di có cần tiền
xài không?

— Bảy giờ qua chưa cần, song
trong hai bùa nữa, nghĩa là
ngày 15 tới đây, nếu em cho
qua mượn dò chưng ba bón
trăm quan thì qua mượn em
niêu lâm.

Vậy mai Di nhớ biếu dứa
qua Mỹ, bảy giờ khuya quá
không thể đòi dặng.

— Vậy em nhớ giüm cho nhẹ,

— Ông Di khỏi lo mà. Di ở đây
điều khuya với tôi, tôi hỷ-tn của Di-ba
đem về đó làm cho có ta có phân
vui vẻ hơn.

Có ta vừa cầm tay tôi vừa nói:

— Tôi may tôi hơi buồn, xin
ông bùi ôi cho tôi nhé.

— Đầu chuyện chí lứa nứa
kia tôi cũng sún lòng hò lòi cho
cô luôn, nứa là chuyện do.

— Mả ôi yêu tôi thiệt phải
không?

— Hết chò nói mà.

— Đầu tánh tôi khó chịu ông
đang cù yêu?

— Đầu thế nào tôi cũng cù
yêu.

— Ông đám thè với tôi không?

— Dám, tôi trả lời nhỏ-nhỏ.

Vừa khi đó Nga-nương bưng
đồ ăn vở, một cõi già, mệt mỏi
rượu chát và một đĩa đà trai.

Thu-Cúc nói:

— Được, mày đặt đà ăn lên

trên cái báu nhỏ, kèo xít cái báu
lại đây, rồi đê đà mặc tau. Thức
luôn ba đêm nay, chắc bảy giờ

MÁY XAY GẠO

Của người Đức (Allemagne) hiệu Nagel et Kaempf,

là một nhà chế tạo rất có danh tiếng ở hoàn cầu

KAMPNAGEL COLONIA FILIPINA

Daily độc-quyền cho còi Đông-Pháp

Sté Electro-Mécanique Indochinoise

Máy gạch, máy cưa, và các thứ máy cho các nhà nông

B.P. 38. — 2, rue Ohier (góc đường Charner và đường Ohier) Saigon — Téléphone: 518

Addressé télégraphique: Comindoc

Lê-Công-Hòa

công ty

62 Bd. Tông-đốc-Phuong Cholon

Téléphone N° 425.

Là công ty của các người thiêng
Việt-Nam lập ra; ban đầu mòn đà
trang-thêu kim-thêu của các người
thiêng anh tài, xảo thủ chế ra rất
đẹp mắt. Công ty có đà đà tap-hoa
articles de bazaar) và giày dép Bác-
vỹ và xai còn thêm những đồ gia-bát
xưa, tem qua rất hẹp cho qui-vị nào
thich đà cõi lịch.

Bản Công-ty còn mỏ rộng phia
hậu; qui-vi háy nghĩ rằng nếu vua
to chung nǎo thi lợi to chung nǎy.

Vậy xin ai là thiêng Annam, ai là
đồng-bàn hào hả, xin lưu ý.

Lê-Công-Hòa

công ty cõi cõi

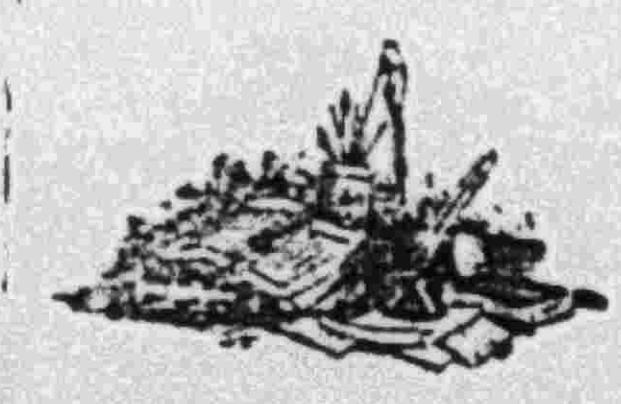
mày buồn ngủ lâng, vây đê đê
đo cho tai rồi đay đay đep mà đê
tighi một chút nghe.

— Thưa cõi cõi phải khóa ngõ
lai không?

— Ông, tao tưởng nên khóa lại.

Và đâ, bầy trè sáng ngày có nái
toi cõi dung mò hết thay nghe
không?

(Còn nái)



ĐÁNG - X -

Dịch giả : NHƯ-NGỌC (Giữ bản quyền)

XX

(Tiếp theo)

Ngón tay cái của bà-tuoc.

— Không nói lời chửi nào sao?

— Không.

— Lệnh ai không nói chuyện về Phạm-nhị-lang, và nàng nỗi y nghe tin dữ đó ra làm sao?

— Tuyệt nhiên không, hình như hai người không biết chút gì về chuyện khóc hại nó.

— Cố lẽ. Ma hai người bày giờ ở đâu.

— Ở bên Mỹ.

— Chịu Mỹ ròng lầm, ở Bắc, ở Nam, ở nước nào, xú nào, tình nỗi?

— Tôi không được rõ. Con tôi không dè chờ ở trong bức thư.

— Chắc hẳn ông cũng muốn biết lầm, nếu ông cho tôi cái bí thư thì tôi sẽ có thể coi dấu nhà giày-thép mà kiểm ra được lén-

ai ở tình nào, xú nào và ở con đường nào trong tỉnh đó nữa.

Nguyên-ông bèn kiểm trong túi lấy ra một cái bí thư, rút bức thư ra, tay cầm rún lầy-lậy vì nội cảm động trong lòng; ông đọc thư ấy cho Trịnh-Minh nghe.

(58) Trong thơ nàng Bạch-tuyết nói xin lỗi cha mẹ, kêu chuyện nàng nặng tình với Phạm-nhị-lang đã từ lâu, dusk-diểm mãi, bây giờ nàng đã có chứa thi mắc cù, đánh phải bỏ xú sở di ra ngoại quốc, hiện kim hai người định làm òa dành dụm, chừng nào khá một chút sẽ trở về làm lè cười, sau chót lại xú lỗi cha mẹ lừa nứa vì đã làm cho, song thà phải buôn rầu lo-sy, cam tội bất hiếu.

Nguyên-ông đọc hết bức thư thì hai hàng nước mắt ròng-ròng, ông nói :

— Đó ông coi, hai người không biết việc dù kia...

— Có ẻ vậy.

— Bối làm sao? Bối giọng bức thư này ém-ei, cảm-dộng lắm. Nếu nó bay tin ghê-gớm kia thì tất là giọng thư phải sợ hãi, thế khai: chứ không như vậy được. Phải không ông?

— Hoặc giùi là Phạm-nhị-lang không nói cho lệnh-ai biết chàng?

Không, chính Nhị-Lang cũng không bay chí hết. Tôi biết Nhị-Lang rõ lầm, vì tôi từ hồi y còn nhỏ coi y như con của tôi. Tâm-lành nó là bao, tôi thuộc hết. Nó deer con gai tôi di mãi mà vợ chồng tôi đều phiền-nào lầm cũng không giận nó, vì hai trẻ nó ở gần nhau, nên tình ái là lè tất nhiên không thể gur được. Trước kia y chồng tôi yêu trưởng hai đứa nó thương nhau như tình anh em mà thôi, chứ có dè đâu hai đứa quý long lây nứa, trao ta cái tóc voi nhau từ bao giờ kia rõ! Chúng tôi nào dam mong con trai ống dài-phù già Phạm-công-Lực lại lấy con gái thay công-tập Nguyên-liên này.

Trịnh-mình vẫn biếc Nguyên-ông tình-thể tất phải là bình-vực cho Phạm-nhị-lang, song y cứ việc nói thẳng qui hò bồi cho được những điều y muốn biết mà thôi. Y nói :

— Tất-nhiên, mỗi tình ấy anh ra bối là troi xui khiên, ông có trách nhiệm gì trong đó ở đâu!

— Bánh vây. Nhị-Lang không phải là có đức tánh hoàn toàn, tôi rất biết vây lầm, song cũng chí là tại cái giáo dục của nhà y mà thôi. Ông nghĩ coi cha mẹ y để cho y quên thói phong lưu công-tử di rồi, lại bắt y phải làm việc & trong số như một thầy thơ ký tẩm thường au lương tháng mấy trăm quan. Y làm s o cho có tiền mà chi dung, tài phái danh-hạc, bợn thanh lợi phái-kiem thế khác cho có tiền xai.

— Cho nên ăn trộm hột-xoan của mẹ.

— Tôi nghiệp làm. Y hối do con di học, còn nhỏ lầm, lớn lên y hối hận lầm rồi. Nếu ông biết hết tình cảnh của y thì có lẽ ông cũng là thứ hối cho y. Khi y con di học, cha y chỉ cho y dù tiền di xe dien di đến trường mà thôi, không được dir một xu nhỏ, biếu ràng đê cho y hét di chối các tiệm cà-phê, đê cho y biết qui đồng tiền. Thật là kỳ cục qua! Nhiều lần tôi phải cho y rieng mấy đồng tiền vàng đê

tôi kiếm những người ilлю hể nồng nỗi dè được với lời an ủi cho đó lối thân... Không lẽ nio y đám giết cha y cho được. Lâu đến thế nào cũng không thể có sự ấy được. Nếu có trảm ngắn mỗi khả nghi cho y, tôi cũng quyết cho y, tôi cũng quyết là y và tôi trong cái án bi-mặt ghê gớm này...

Nguyên-ông vừa nói vừa lau mồ hôi trên trán. Tôi nghiệp cho ông già hét lồng hét sức bệnh-vực cho Phạm-nhị-lang.

(tòn nữa)

— Vẫn biết vậy, song Nhị-Lang nồng gián cảm-tức quá mà đến phút tôi dại ac thi không thể dung duy!

— Trời đất ơi, có đau, có đau! Y có tánh xấu mặc dầu cũng không hung ác đến giết chai! Y hiện đang cho người ta tội nghiệp cho y, vì trong nhà y, ngoài có Xuân-san là hiền hảu, còn me y thi tái hinh kiêu ngạo chỉ thích danh vong, ghét y vì y không có bằng-cấp, quan-tước gì cũng như cha y ghét y vì y không chịu làm việc trong nhà ngắn-hàng. Mẹ y một đời khi cho y tiền thì làm như bồ-thi cho ăn máy vây. Y phải cực nhục, khổ sở, đau đớn là chứng nào, cho nên bực mình hay chơi hoang dâng, cho khuây láng không có thì lại nhá

Những điều cần phải nhớ:

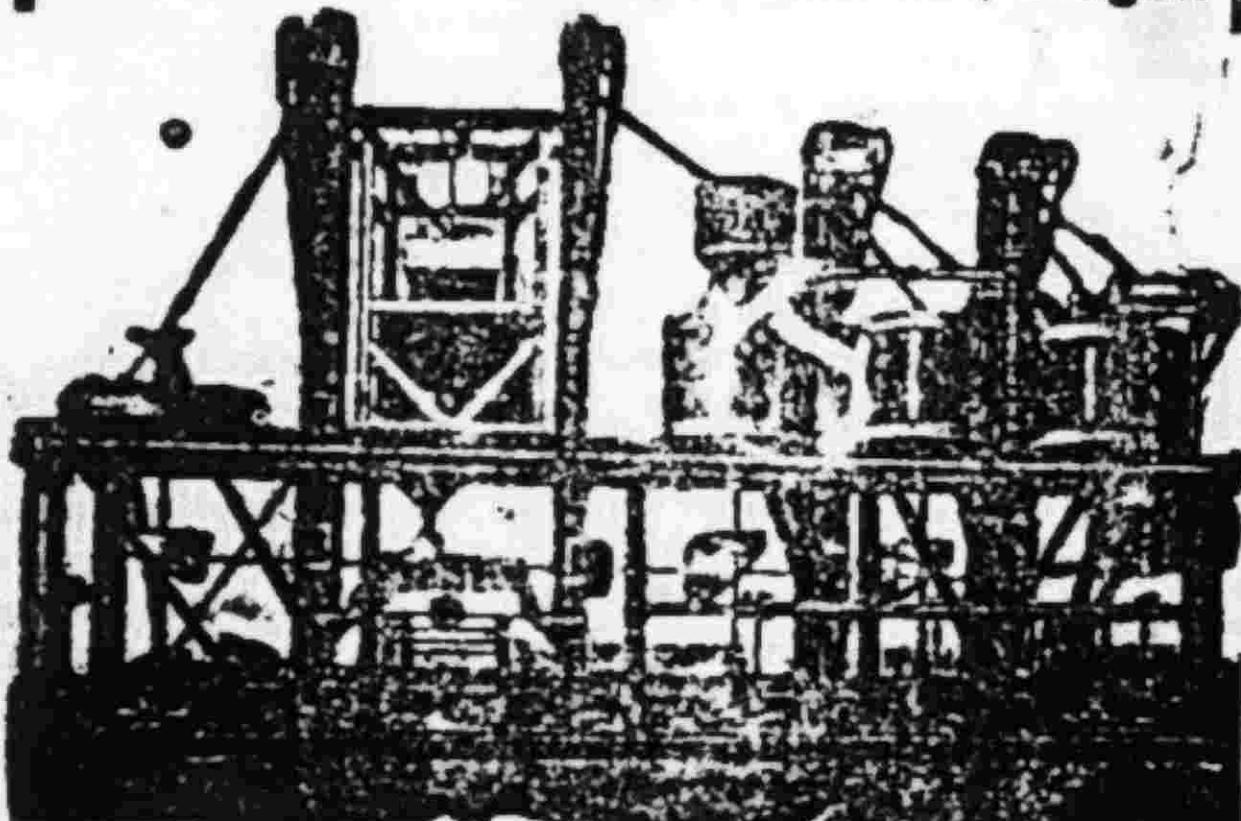
Giá báo Thần-Chung : Một năm 12 p. 00, Sáu tháng 7 p. 00, Ba tháng 4 p. 00

Hãy mua báo, thi gửi MANDAT theo thư và dề cho rõ ràng như vầy:

Nguyên-văn-Bá, quản-lý báo Thần-Chung, 23 đường Filippini :- Saigon.

LA RIZERIE MODERNE

159-161. Boulevard de la Somme, Saigon



Làm đại lý độc quyền cho nhà 'oerber et Naumann bên Đức-quốc, dân và rap dù cờ theo nhà máy xay lúa gạo bắt luận lớn nhỏ.

Coi chà type ENGELBERT chạy bằng mặt dạn, rất nhẹ, chạy it bao dầu mỡ.

Máy đóng và nêm DIÉSEL chạy ngược không cần gi chum lửa.

Bán máy xay cao.

Bán bàn rất thiết tha. Bố giàp nhiều nhà máy xay lúa gạo.

CHUYÊN VUI CHO MAY DÚA NHỎ



- 1.— ANH MAY DƯỢC VÀNG VÀ BON ÁN CUỐP.
- 2.— TRUYỀN CHIẾNG NGUYỄN-PHÌU-LƯU.
- 3.— TẤM DA TRẦU.

Bán tại nhà in C. ARDIN, đường Catinat, giá là : 0\$20

Xin chư quí vị lưu ý

Mấy đê di chụp hình dao cáo miêu mèo tinh!! Xin chư quí vị hãy lưu ý: không dịp rẽ què, rẽ què. Tại nhà kính Nadal có bán rẽ những thứ máy 18x18 và máy 18x24 rẽ què, xia què và tối đó mè mui hét hết.

1 cái máy 18x18 mà chambre vevey và 3 cái chassis ống kính amazincourt 4, 5 và obturateur normal arrière 1 cái bao bằng và để dụng máy và đồng máy khác. Giá bán 170.000 Cents máy 18x24 rẽ què

giá là ... 200.00

Xin chư quí vị do nê nhà kính Nadal, mèo bài 118, 120 đường Catinat mà mua.

Dá dời rời

Tiệm hớt toàn François Sr này là dời về cho — nuci Saigon, số 66 đường Bonnard sau nhà ngõ 5-phong-Cabin, nhà thường thi gò xéo (chỗ tiệm bán hàng là Bé-vân-Mười).

Mời khai trương trong hai tháng

tu kế giá hớt 1000 franc.

Chẳng còn hơn nữa! Dia hát điện khí hiệu ODÉON !!

Địa đạo :

CA NGỘI Đức Bà và B. C. G (10 thứ)

KINH PHẬT Tụng cầu (5 thứ)



Địa chỉ luồng:

VĂN-HI-BAN 7 tuồng mới (18 dia)

TÂN-THỊNH 5 thứ tuồng (13 dia)

PHƯỚC-TƯỜNG 4 thứ tuồng (15 dia)

DẠI-LÝ CÀ ĐÔNG PHÁP:

Indochine Films & Cinemas :- SAIGON

NOUVEAUTÉS — CATINAT

165, Rue Catinat — Place du Théâtre.
Từ thứ sáu 25 Janvier đến thứ bảy 9 Février

Bán rao hàng các thứ giấy

GIẤY ĐƠN BÀ

Dép và giấy không cò bằng vải trắng, đế giấy bằng da Chromé.....	2\$50
Giấy kiểu Charles IX và Décolleté bằng vải trắng, gót da.....	3. 50
Kiểu Décolleté và giấy có một giấy da màu sám hay màu đen.....	6. 00
Kiểu Charles IX và Décolleté, satin dù màu.....	9. 00
300 đôi giấy nhiều kiểu khác nhau. — Giá từ.....	9. 00

GIẤY ĐƠN ÔNG

Kiểu Richelieu, da box màu acajou jaune hay đen, Kiểu Balmoral, cò giấy bằng nỉ hay da lông, mũi giấy lông Kiểu Richelieu hình golf, da box-calf, đế giấy bằng da	Giá từ 9 p. 00
500 đôi giấy nhiều kiểu khác nhau.....	
MÙA CỦA NGÀY CHÙA NHỰT VÀ NGÀY LỄ TỪ 8 GIỜ TỚI 11 GIỜ.	
Gói di khắp các nơi ; từ 25p.00 sắp lên không tính tiền gởi.	

Đèn coi hàng bán xe hơi

AUTO-HALL

chọn lựa kỹ càng

Nhiều xe tốt đẹp

C 4 CITROEN

là thứ xe rất tốt, giá rẻ.

C 6 CITROEN

là thứ xe lịch-sự ai cũng có thể mua được.

Etablissements Bainier d'Indochine
Saigon — Hanoi — Phnompenh.

Maison Vendant le meilleur marche de tout Saigon

HÙNG-VƯƠNG

Bazar Tonkinols

Coiffeur

14 Rue Sabourain 14, SAIGON

Directeur Gérant : NGUYỄN-THỐNG-MINH

Bản-tiệm có bán đủ các thứ hàng bén Tây (Articles de Paris) như: nón velours, nón feutres, mũ kiêu, chemise régates, pochettes soie, nœuds papillon, chaussettes dû kiêu, chaussettes Luxial, bracelets et montres double plaqué marques Vuilla, pyamas hàng và các mèu imperméables, marques Nouveauté dù các kiêu thiết tốt, dùn thon, dùi các thứ ván ván.

Bán dù các thứ hàng từ lúa Bắc như là: Gấm bóng vàng bóng bạc son lanh Bébi Lourve Thé, Xuyễn, Bằng, Quế, Bia trầu và bóng trắng.

Bán dù các thứ hàng sâm mèu mặt gối tranh nắp bàn, gầy, giày, giày dép, khăn nhân đồng tiền cát da (serviette) có các thứ khác ván ván.

Bản-tiệm có bán đại-ly cho một nhà kỹ-nghệ lớn như ngoài Bắc cho nên hiện thời bốn-tiệm có trù bán dù các thứ dù chưng trong nhà, lampe-en verre, boules thép vàng, panneaux và theo lối kiêu tay, khay son, ghe-tich-đa, ghe-thoac, ghe-faucon và các thứ tableau khác ván ván.

Kính mời chư quí vị dời gót ngọc đến coi, Bản-tiệm sẽ tiếp rước thưa, các ngài & Lục-tinh muôn hối hả để gi về việc mua hàn-hoa-tiệm sẽ tra lời ngay.

Hớt tóc kim thời

Thay hớt tựa chọn tan người già, làm theo cách vệ sinh, có douche rát đầu, cuvette sanitaire rửa mặt, quạt máy trần, mặt lạnh từ-tung, Túp-khách rái 10 M.

Xin đồng-bang chiếu cũ.

Chỗ-nơi kinh mè

NGUYỄN-THỐNG-MINH

Muôn giờ gìn con-mát nên đèn nhà

Bán kiêm MY-KHOUAN

229-231, Rue des Marins CHOZON

Ngang ga xe lửa giao Chợ Lớn

Nói về kia con mít thi công có lát lối thiệp, nên muôn cho đưa dùng lát thi công phải có 3 điều này: 1- Cát mít phết kín, 2- Dùng thi công kín, 3- Hàng mít kín.

Chè nghệ lát mít mang biển mía được như 3 điều ấy nên mít mía Mía MY-KHOUAN Chợ Lớn sẽ được như ý.